

# Zorginformatiebouwsteen: nl.zorg.Taalvaardigheid-v3.2

Status: Final

Publicatie: 2020

Publicatie status: Published

Beheerd door:



# Inhoudsopgave

<b>1. nl.zorg.Taalvaardigheid-v3.2</b>	<b>3</b>
1.1 Revision History	3
1.2 Concept	3
1.3 Mindmap	3
1.4 Purpose	3
1.5 Patient Population	4
1.6 Evidence Base	4
1.7 Information Model	4
1.8 Example Instances	7
1.9 Instructions	7
1.10 Interpretation	7
1.11 Care Process	7
1.12 Example of the Instrument	8
1.13 Constraints	8
1.14 Issues	8
1.15 References	8
1.16 Functional Model	8
1.17 Traceability to other Standards	8
1.18 Disclaimer	8
1.19 Terms of Use	8
1.20 Copyrights	8

# 1. nl.zorg.Taalvaardigheid-v3.2

DCM::CoderList	Werkgroep RadB Verpleegkundige Gegevens
DCM::ContactInformation.Address	*
DCM::ContactInformation.Name	*
DCM::ContactInformation.Telecom	*
DCM::ContentAuthorList	Werkgroep RadB Verpleegkundige Gegevens
DCM::CreationDate	2-4-2014
DCM::DeprecatedDate	
DCM::DescriptionLanguage	nl
DCM::EndorsingAuthority.Address	
DCM::EndorsingAuthority.Name	PM
DCM::EndorsingAuthority.Telecom	
DCM::Id	2.16.840.1.113883.2.4.3.11.60.40.3.7.12
DCM::KeywordList	Taalvaardigheid, communicatietaal, taalbeheersing
DCM::LifecycleStatus	Final
DCM::ModelerList	Werkgroep RadB Verpleegkundige Gegevens
DCM::Name	nl.zorg.Taalvaardigheid
DCM::PublicationDate	01-09-2020
DCM::PublicationStatus	Published
DCM::ReviewerList	Projectgroep RadB Verpleegkundige Gegevens & Kerngroep Registratie aan de Bron
DCM::RevisionDate	17-07-2020
DCM::Supersedes	nl.zorg.Taalvaardigheid-v3.1
DCM::Version	3.2
HCIM::PublicationLanguage	NL

## 1.1 Revision History

Publicatieversie 1.0 (01-07-2015)

Publicatieversie 3.0 (01-05-2016)

Bevat: ZIB-453

Publicatieversie 3.1 (04-09-2017)

Bevat: ZIB-530, ZIB-538, ZIB-549

Publicatieversie 3.2 (01-09-2020)

Bevat: ZIB-983, ZIB-1192.

## 1.2 Concept

Taalvaardigheid is het vermogen zich uit te drukken in een taal en mededelingen gedaan in die taal te begrijpen. Het gaat daarbij zowel om mondelinge als schriftelijke communicatie.

## 1.3 Mindmap

## 1.4 Purpose

Patiënten die de communicatie taal niet of niet goed beheersen hebben vaak moeite met het vragen om hulp en het begrijpen van de hulpverlening. Het vastleggen en communiceren van taalproblemen biedt andere zorgverleners hiervan kennis te nemen. Hierdoor zijn zij geattendeerd op mogelijke communicatieproblemen.

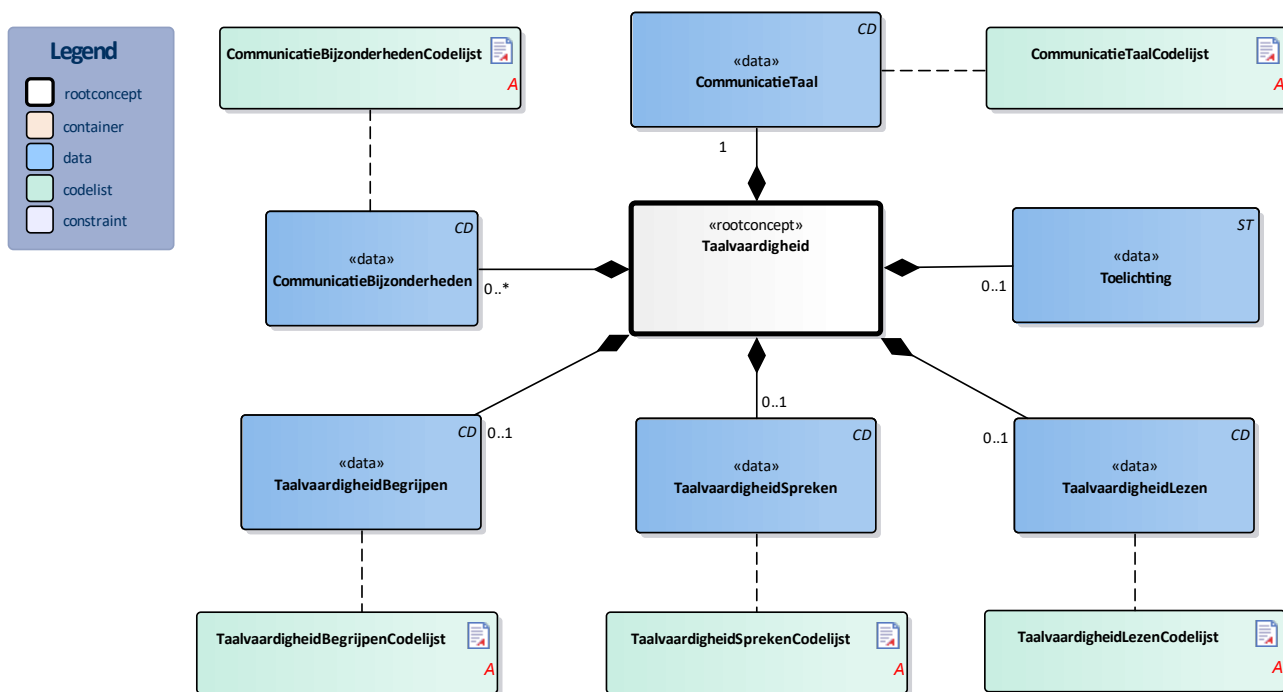
Bovendien kan vastgelegd worden of er een andere taal is die de patiënt wel beheerst, zodat voor de

communicatie met de patiënt eventueel de hulp van een tolk ingeroepen kan worden.

## 1.5 Patient Population

## 1.6 Evidence Base

## 1.7 Information Model



«rootconcept»	Taalvaardigheid	
Definitie	Rootconcept van de bouwsteen Taalvaardigheid. Dit concept bevat alle gegevenselementen van de bouwsteen Taalvaardigheid.	
Datatype		
DCM::ConceptId	NL-CM:7.12.1	
DCM::DefinitionCode	SNOMED CT: 284530008	Communication, speech and language finding
Opties		

«data»	CommunicatieTaal	
Definitie	De taal waarin de communicatie plaatsvindt.	
Datatype	CD	
DCM::ConceptId	NL-CM:7.12.3	
DCM::DefinitionCode	SNOMED CT: 161139007	Language spoken
DCM::ValueSet	CommunicatieTaalCodelijst	OID: 2.16.840.1.113883.2.4.3.11.60.40.2.7.12.2
Opties		

«data»	TaalvaardigheidBegrijpen	
Definitie	Het vermogen om in de betreffende taal uitgesproken tekst te verstaan en	

	begrijpen. Het gaat hierbij om het taaltechnische aspect	
<b>Datatype</b>	CD	
<b>DCM::ConceptId</b>	NL-CM:7.12.6	
<b>DCM::DefinitionCode</b>	SNOMED CT: 46977006 Language comprehension	
<b>DCM::ExampleValue</b>	Redelijk	
<b>DCM::ValueSet</b>	TaalvaardigheidBegrijpenCode lijst	OID: 2.16.840.1.113883.2.4.3.11.60.40.2.7.12.3
<b>Opties</b>		

<b>«data»</b>	<b>TaalvaardigheidSpoken</b>	
<b>Definitie</b>	Het vermogen om zich in de betreffende taal mondeling uit te kunnen drukken.	
<b>Datatype</b>	CD	
<b>DCM::ConceptId</b>	NL-CM:7.12.7	
<b>DCM::DefinitionCode</b>	SNOMED CT: 286367001 Ability to speak	
<b>DCM::ValueSet</b>	TaalvaardigheidSpokenCode lijst	OID: 2.16.840.1.113883.2.4.3.11.60.40.2.7.12.5
<b>Opties</b>		

<b>«data»</b>	<b>TaalvaardigheidLezen</b>	
<b>Definitie</b>	Het vermogen om in de betreffende taal geschreven tekst te kunnen lezen en begrijpen. Het gaat hierbij om het taaltechnische aspect	
<b>Datatype</b>	CD	
<b>DCM::ConceptId</b>	NL-CM:7.12.8	
<b>DCM::DefinitionCode</b>	SNOMED CT: 309250007 Ability to read	
<b>DCM::ValueSet</b>	TaalvaardigheidLezenCode lijst	OID: 2.16.840.1.113883.2.4.3.11.60.40.2.7.12.4
<b>Opties</b>		

<b>«data»</b>	<b>CommunicatieBijzonderheden</b>	
<b>Definitie</b>	Additionele wijzen of hulpmiddelen die de persoon gebruikt om te kunnen communiceren, zoals brailleschrift, gebarentaal etc.	
<b>Datatype</b>	CD	
<b>DCM::ConceptId</b>	NL-CM:7.12.9	
<b>DCM::DefinitionCode</b>	SNOMED CT: 363912006 Communication speech and language observable	
<b>DCM::ValueSet</b>	CommunicatieBijzonderheden Codelijst	OID: 2.16.840.1.113883.2.4.3.11.60.40.2.7.12.6
<b>Opties</b>		

<b>«data»</b>	<b>Toelichting</b>	
<b>Definitie</b>	Een toelichting op de taalvaardigheid. Bij gebruik van gebarentaal kan dit veld worden gebruikt om bijvoorbeeld te verduidelijken welke gebarentaal wordt gebruikt. Dit kan informatief zijn, omdat er niet altijd een één-op-één-relatie is tussen de gesproken taal en gebarentaal.	
<b>Datatype</b>	ST	
<b>DCM::ConceptId</b>	NL-CM:7.12.5	
<b>DCM::DefinitionCode</b>	LOINC: 48767-8 Annotation comment	
<b>Opties</b>		

<b>«document»</b>	CommunicatieBijzonderhedenCodelijst	
Definitie		
Datatype		
DCM::ValueSetBinding	Extensible	
DCM::ValueSetId	2.16.840.1.113883.2.4.3.11.60.40.2.7.12.6	
Opties		

<b>CommunicatieBijzonderhedenCodelijst</b>	<b>OID: 2.16.840.1.113883.2.4.3.11.60.40.2.7.12.6</b>
--	---

Concept Name	Concept Code	Coding System Name	Coding System OID	Description
Sign language	442389001	SNOMED CT	2.16.840.1.113883.6.96	Gebruikt gebarentaal
Braille language	445510001	SNOMED CT	2.16.840.1.113883.6.96	Gebruikt Brailleschrift

<b>«document»</b>	CommunicatieTaalCodelijst	
Definitie		
Datatype		
DCM::ValueSetBinding	Required	
DCM::ValueSetId	2.16.840.1.113883.2.4.3.11.60.40.2.7.12.2	
Opties		

<b>CommunicatieTaalCodelijst</b>	<b>OID: 2.16.840.1.113883.2.4.3.11.60.40.2.7.12.2</b>
----------------------------------	---

Codes	Coding Syst. Name	Coding System OID
Alle waarden	ISO-639-2 alpha	1.0.639.1

<b>«document»</b>	TaalvaardigheidBegrijpenCodelijst	
Definitie		
Datatype		
DCM::ValueSetBinding	Required	
DCM::ValueSetId	2.16.840.1.113883.2.4.3.11.60.40.2.7.12.3	
Opties		

<b>TaalvaardigheidBegrijpenCodelijst</b>	<b>OID: 2.16.840.1.113883.2.4.3.11.60.40.2.7.12.3</b>
--	---

Concept Name	Concept Code	CodeSys. Name	CodeSystem OID	Description
Excellent	E	LanguageAbilityProficiency	2.16.840.1.113883.5.61	Uitstekend
Good	G	LanguageAbilityProficiency	2.16.840.1.113883.5.61	Goed
Fair	F	LanguageAbilityProficiency	2.16.840.1.113883.5.61	Redelijk
Poor	P	LanguageAbilityProficiency	2.16.840.1.113883.5.61	Slecht

<b>«document»</b>	TaalvaardigheidSprekenCodelijst	
Definitie		
Datatype		
DCM::ValueSetBinding	Required	
DCM::ValueSetId	2.16.840.1.113883.2.4.3.11.60.40.2.7.12.5	
Opties		

<b>TaalvaardigheidSprekenCodelijst</b>	<b>OID: 2.16.840.1.113883.2.4.3.11.60.40.2.7.12.5</b>
--	---

Concept Name	Concept Code	CodeSys. Name	CodeSystem OID	Description
--------------	--------------	---------------	----------------	-------------

Excellent	E	LanguageAbilityProficiency	2.16.840.1.113883.5.61	Uitstekend
Good	G	LanguageAbilityProficiency	2.16.840.1.113883.5.61	Goed
Fair	F	LanguageAbilityProficiency	2.16.840.1.113883.5.61	Redelijk
Poor	P	LanguageAbilityProficiency	2.16.840.1.113883.5.61	Slecht

«document»		TaalvaardigheidLezenCodelijst		
Definitie				
Datatype				
DCM::ValueSetBinding	Required			
DCM::ValueSetId	2.16.840.1.113883.2.4.3.11.60.40.2.7.12.4			
Opties				
TaalvaardigheidLezenCodelijst	OID: 2.16.840.1.113883.2.4.3.11.60.40.2.7.12.4			
Concept Name	Concept Code	CodeSys. Name	CodeSystem OID	Description
Excellent	E	LanguageAbilityProficiency	2.16.840.1.113883.5.61	Uitstekend
Good	G	LanguageAbilityProficiency	2.16.840.1.113883.5.61	Goed
Fair	F	LanguageAbilityProficiency	2.16.840.1.113883.5.61	Redelijk
Poor	P	LanguageAbilityProficiency	2.16.840.1.113883.5.61	Slecht

Legend	
Definitie	
Datatype	
Opties	

## 1.8 Example Instances

Taalvaardigheid	
CommunicatieTaal	Nederlands
TaalvaardigheidBegrijpen	Goed
TaalvaardigheidSpreken	Redelijk
TaalvaardigheidLezen	Goed
Toelichting	Bij gesprek met arts zoon uitnodigen voor vertalen

## 1.9 Instructions

## 1.10 Interpretation

## 1.11 Care Process

## 1.12 Example of the Instrument

## 1.13 Constraints

## 1.14 Issues

## 1.15 References

## 1.16 Functional Model

## 1.17 Traceability to other Standards

## 1.18 Disclaimer

De Zorginformatiebouwstenen zijn in samenwerking gemaakt door diverse partijen en zij hebben deze in beheer gegeven bij Nictiz (al deze partijen samen hierna de samenwerkende partijen genoemd). De samenwerkende partijen hebben de grootst mogelijke zorg besteed aan de betrouwbaarheid en actualiteit van de gegevens in de Zorginformatiebouwstenen. Onjuistheden en onvolledigheden kunnen echter voorkomen. De samenwerkende partijen zijn niet aansprakelijk voor schade als gevolg van onjuistheden of onvolledigheden in de aangeboden informatie, noch voor schade die het gevolg is van problemen veroorzaakt door, of inherent aan het verspreiden van informatie via het internet, zoals storingen of onderbrekingen van of fouten of vertraging in het verstrekken van informatie of diensten door de samenwerkende partijen of door u aan de samenwerkende partijen via een website of via e-mail, of anderszins. Tevens aanvaarden de samenwerkende partijen geen aansprakelijkheid voor eventuele schade die geleden wordt als gevolg van het gebruik van gegevens, adviezen of ideeën verstrekt door of namens de samenwerkende partijen via de Zorginformatiebouwstenen. De samenwerkende partijen aanvaarden geen verantwoordelijkheid voor de inhoud van informatie in de Zorginformatiebouwstenen waarnaar of waarvan met een hyperlink of anderszins wordt verwezen. In geval van tegenstrijdigheden in de genoemde Zorginformatiebouwsteen documenten en bestanden geeft de meest recente en hoogste versie van de vermelde volgorde in de revisies de prioriteit van de desbetreffende documenten weer. Indien informatie die in de elektronische versie van de Zorginformatiebouwstenen is opgenomen ook schriftelijk wordt verstrekt, zal in geval van tekstverschillen de schriftelijke versie bepalend zijn. Dit geldt indien de versieaanduiding en datering van beiden gelijk is. Een definitieve versie heeft prioriteit echter boven een conceptversie. Een gereviseerde versie heeft prioriteit boven een eerdere versie.

## 1.19 Terms of Use

De gebruiker mag de Zorginformatiebouwstenen zonder beperking gebruiken. Voor het kopiëren, verspreiden en doorgeven van de Zorginformatiebouwstenen gelden de copyrightbepalingen uit de betreffende paragraaf.

## 1.20 Copyrights

Een Zorginformatiebouwsteen kwalificeert als een werk in de zin van artikel 10 Auteurswet. Er rusten auteursrechten (copyrights) op een Zorginformatiebouwsteen en deze rechten liggen bij de samenwerkende partijen.<br>

De gebruiker mag de informatie van de Zorginformatiebouwsteen kopiëren, verspreiden en doorgeven,



onder de voorwaarden, die gelden voor Creative Commons licentie

Naamsvermelding-NietCommercieel-GelijkDelen 3.0 Nederland (CC BY-NC-SA-3.0).

De inhoud is beschikbaar onder de Creative Commons Naamsvermelding-NietCommercieel-GelijkDelen 3.0 (zie ook <http://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/3.0/nl>)

Dit geldt niet voor informatie van derden waar soms in een Zorginformatiebouwsteen gebruik van wordt gemaakt en/of naar wordt verwezen, bijvoorbeeld naar een internationaal medisch terminologie stelsel. De eventuele (auteurs) rechten die op deze informatie rusten, liggen niet bij de samenwerkende partijen maar bij die derden.

Nictiz is de landelijke, onafhankelijke kennisorganisatie die zich inzet voor digitale informatie-uitwisseling in de zorg. Nictiz doet dit onder meer door het gebruikgericht ontwikkelen en het beheren van informatiestandaarden in opdracht van en samen met de partijen in de zorg. Nictiz signaleert en adviseert partijen in de zorg over informatie-uitwisseling en over (toekomstige) nationale en internationale ontwikkelingen.

**Nictiz**

Postbus 19121  
2500 CC Den Haag  
Oude Middenweg 55  
2491 AC Den Haag

070-3173450  
[info@nictiz.nl](mailto:info@nictiz.nl)  
[www.nictiz.nl](http://www.nictiz.nl)